Form No. 3480-895 Rev A

TORO

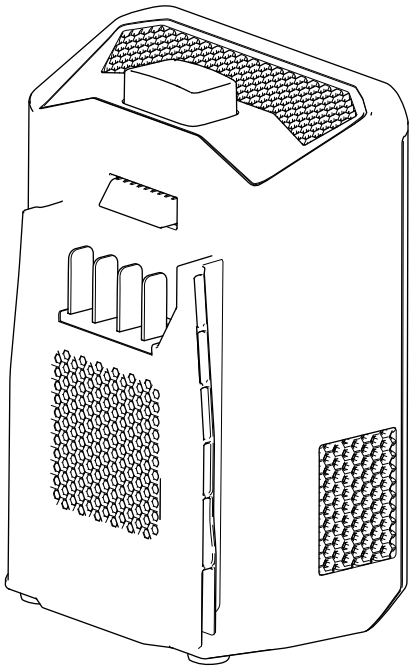
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

# Convertisseur 60 V

## Batterie Flex-Force 60 V max.

**N° de modèle 51860T—N° de série 326000000 et suivants**



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

*3480-895*

## ⚠ ATTENTION

**CALIFORNIE**
**Proposition 65 - Avertissement**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

# Introduction

Ce convertisseur est destiné au grand public. Il est conçu pour fonctionner avec des batteries lithium-ion Flex-Force™ de 60 V. Ces batteries sont conçues pour être chargées uniquement avec les chargeurs de batteries lithium-ion Flex-Force de 60 V. L'utilisation de ces produits à d'autres fins que celles prévues peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

**Le modèle 51860T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.**

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour plus d'information, y compris des conseils de sécurité, des documents de formation, des renseignements concernant un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un dépositaire ou pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur le site www.Toro.com.

**© 2026—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

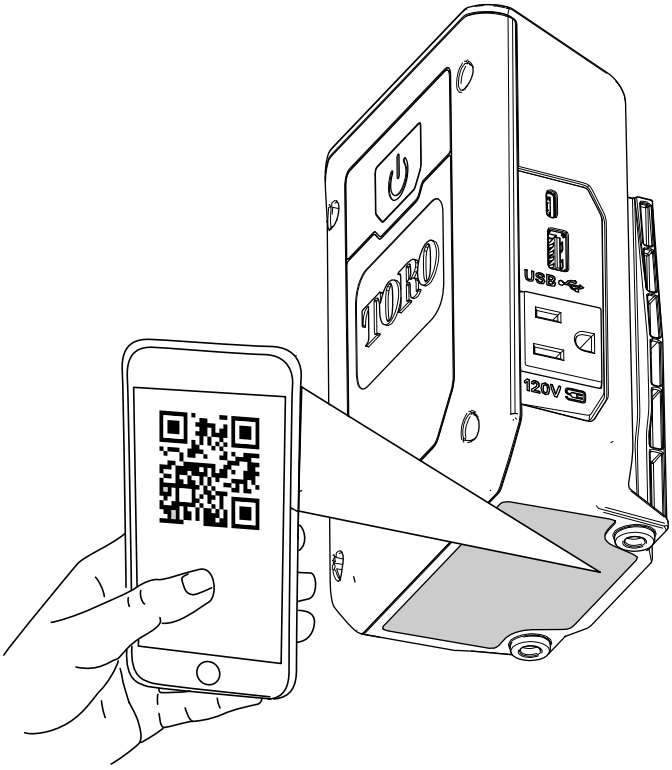
Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)
**Imprimé en Chine**
**Tous droits réservés**

*3480-895*

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur agréé ou le service client du constructeur. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

***Important:*** **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**




g388847

**Figure 1**

**N° de modèle** _____

**N° de série** _____

## Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité (Figure 2) utilisé dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter des accidents.



g000502

**Figure 2**

Symbole de sécurité

---

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRUDENCE**.

**DANGER** signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.

**ATTENTION** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque d'entraîner** des blessures graves ou mortelles.

**PRUDENCE** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.

Ce manuel utilise également deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque** pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

# Sécurité
# IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour le convertisseur modèle 51860T.
2. Avant d'utiliser le convertisseur, lisez toutes les instructions et les mises en gardes qui apparaissent sur le convertisseur, la batterie et le produit utilisant la batterie.
3. PRUDENCE – Pour réduire les risques de blessures, utilisez uniquement des batteries lithium-ion Toro de 60 V avec le

convertisseur. Les batteries d'une autre marque ou d'un autre type peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages matériels.

4. ATTENTION – Ne branchez pas le convertisseur à une prise murale ou à un câble de distribution CA, au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

5. Ces appareils sont conformes à la section 15 de la réglementation FCC. Leur utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Ces appareils ne doivent pas créer de parasites nuisibles, et (2) ces appareils doivent tolérer les parasites reçus y compris ceux qui pourraient perturber leur fonctionnement.

## I. Formation à l'utilisation

1. N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Ne confiez l'utilisation de la machine qu'à des personnes responsables, compétentes, qui ont lu et compris les instructions et sont physiquement aptes.

2. N'autorisez pas les enfants à utiliser ou jouer avec la batterie ou le convertisseur; certaines législations imposent un âge minimum pour leur utilisation.

## II. Avant l'utilisation

1. Utilisez le convertisseur uniquement avec les batteries spécifiquement prévues. L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessure et/ou d'incendie.

2. N'utilisez pas une batterie ou un convertisseur endommagé(e) ou modifié(e). Ils pourraient avoir un comportement imprévisible donnant lieu à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

3. Si le convertisseur est endommagé, faites-le remplacer par un dépositaire-réparateur agréé.

## III. Utilisation

1. Chargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par Toro. Un chargeur convenant à un certain type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

2. Utilisez le convertisseur uniquement dans un lieu sec et bien ventilé. N'utilisez pas le convertisseur s'il est humide ou à proximité de matériaux inflammables.

3. Ne mettez pas le neutre du convertisseur à la terre.

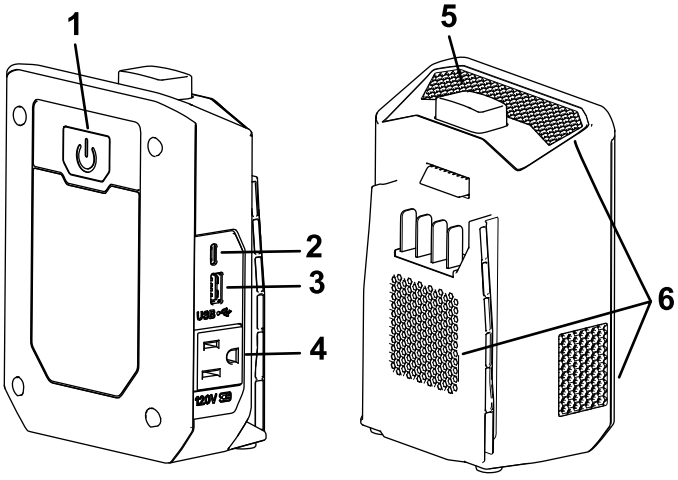
4. N'effectuez pas d'entretiens ou de révisions sur des appareils connectés au convertisseur. Débranchez tous les appareils du convertisseur une fois qu'ils sont chargés.
5. Suivez toutes les instructions d'utilisation et n'utilisez pas la batterie ou le convertisseur en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Vous risquez sinon d'endommager la batterie ou le convertisseur et d'accroître le risque d'incendie.
6. Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut jaillir hors de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel avec le liquide, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
7. N'exposez pas les batteries ou les outils au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
8. PRUDENCE – la batterie peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.
    - Ne démontez pas la batterie.
    - Remplacez toujours la batterie par une batterie Toro d'origine; l'utilisation de tout autre type de batterie peut entraîner un incendie ou des blessures.
    - Conservez les batteries hors de portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'au dernier moment avant de les utiliser.

### IV. Entretien et remisage

1. N'autorisez pas les enfants à nettoyer ou à faire l'entretien du convertisseur de batterie.
2. Lorsque la batterie ne sert pas, rangez-la à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis qui pourraient relier les bornes entre elles. Un court-circuit aux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
3. N'essayez pas de réparer la batterie ou le convertisseur. Pour assurer l'entretien sécuritaire du produit, confiez l'entretien de la batterie ou du convertisseur à un dépositaire-réparateur agréé qui utilise des pièces de rechange identiques.
4. Vérifiez si la réglementation locale stipule des procédures de mise au rebut spéciales.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Vue d'ensemble du produit




g333934

**Figure 3**

1. Bouton d'alimentation/DEL
2. Port USB-C
3. Port USB-A
4. Prise CA
5. Bouton de verrouillage de la batterie
6. Évents

# Caractéristiques techniques

## Chargeur de batteries

| | | |
|---|---|---|
| **Modèle** | **51860T** | |
| **Type** | Convertisseur de batterie lithium-ion de 60 V MAX | |
| **Watts** | 330 W continu, 450 W surintensité momentanée | |
| **Entrée** | 60 V CC ⎓ 8 A | |
| **Forme d'onde de sortie** | Onde sinusoïdale modifiée | |
| **Sortie de prise CA** | 120 V CA ~2,5A, 60 Hz | |
| **Sortie de port USB*** | USB-C | 5 V 2,4 A, 9 V 3 A, 12 V 2,5 A, 20 V 1,5 A |
| | USB-A | 5 V 3,4 A, 9 V 2 A, 12 V 1,5 A |

*Les ports USB partagent des circuits internes; si le port USB-A est utilisé, le port USB-C fournit uniquement une sortie 5 V.

## Plages de température adéquates

| | |
|---|---|
| Charger/ranger la batterie entre | 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F)* |
| Utiliser la batterie entre | -30 °C (-22 °F) et 49 °C (120 °F) |
| Utiliser l'outil entre | 0 °C (32 °F) et 49 °C (120 °F)* |

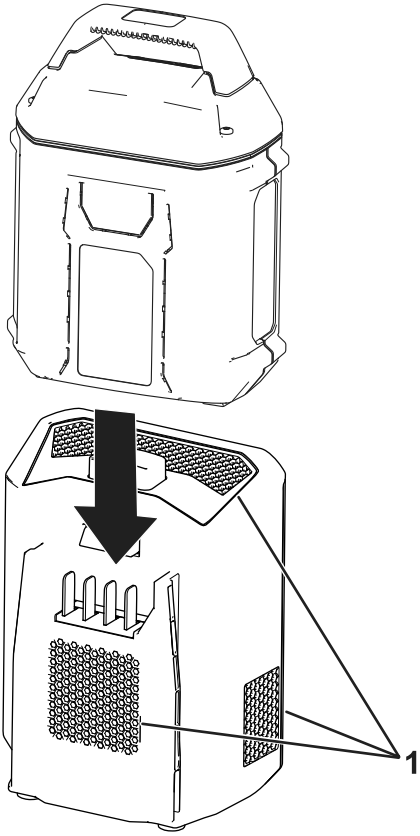
*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

# Utilisation

## Installation de la batterie

1. Vérifiez que les évents de la batterie et du convertisseur sont exempts de poussière et de débris (Figure 4).
2. Débranchez les appareils connectés au convertisseur.
3. Alignez le creux de la batterie sur la languette du convertisseur (Figure 4).
4. Glissez la batterie dans le convertisseur jusqu'à ce qu'elle soit complètement enclenchée.
5. Pour retirer la batterie, coupez l’alimentation électrique, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez la batterie vers le haut pour la sortir du convertisseur.




g333935

**Figure 4**

1. Évents du convertisseur

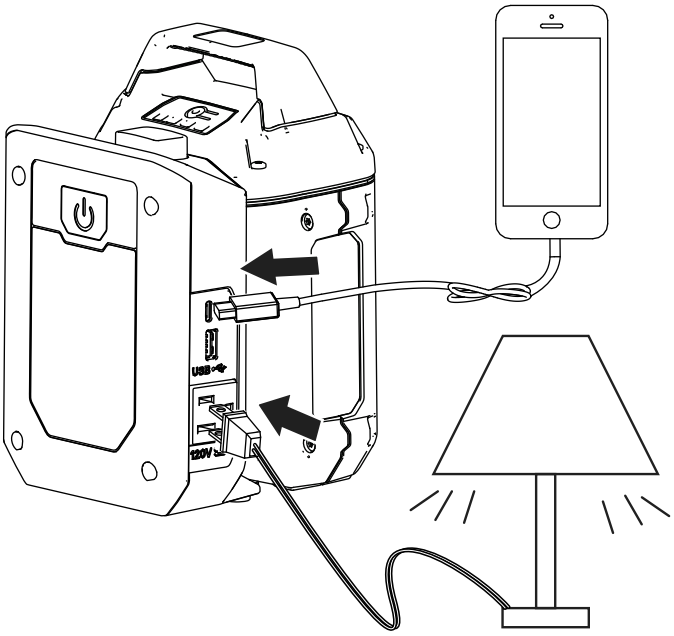
# Utilisation du convertisseur

***Important:*** **Utilisez le convertisseur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir Caractéristiques techniques (page 8).**

***Important:*** **Assurez-vous que la charge combinée de votre matériel ne dépasse pas la puissance de sortie du convertisseur.**

***Important:*** **Ne branchez pas le convertisseur à une prise murale ou un câble de distribution CA, et ne reliez pas le connecteur neutre du convertisseur à la masse.**

1. Installez la batterie; voir Installation de la batterie (page 9).
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation au dos du convertisseur pour le mettre sous tension; la DEL s'allume en vert (Figure 3).
3. Branchez votre appareil à un port USB ou à la prise CA (Figure 5).




g333936

**Figure 5**

4. Le bouton d'alimentation comporte une DEL qui indique l'état du convertisseur; voir le tableau suivant pour interpréter les indications de la DEL du convertisseur.

| DEL | État |
|---|---|
| Éteint | Pas de batterie présente |
| Vert continu | Fonctionnement normal |
| Vert clignotant | Tension batterie faible |
| Rouge continu | Protection haute tension ou erreur de batterie |
| Rouge clignotant, intervalles de 4 | Protection contre les court-circuits ou les surcharges |
| Rouge clignotant, intervalles de 5 | Protection basse tension |
| Rouge clignotant, intervalles de 6 | La température de la batterie et/ou du convertisseur est supérieure ou inférieure à la plage appropriée. |

*Voir la section Dépistage des défauts (page 15) pour plus de précisions.

***Important:*** **Mettez le convertisseur hors tension lorsqu'il ne sert pas et retirez la batterie.**

# Entretien

Aucun entretien et aucune révision ne sont nécessaires dans des conditions normales de fonctionnement.

Pour nettoyer la surface de l'équipement, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.

Ne démontez pas l'équipement; s'il est endommagé, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé.

# Remisage

***Important:*** **Rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir Caractéristiques techniques (page 8).**

***Important:*** **Si vous rangez le convertisseur à la fin de la saison, retirez la batterie de l'outil et chargez-la jusqu'à ce que 1 ou 2 de ses DEL deviennent vertes. Ne remisez pas une batterie complètement chargée ou complètement déchargée. Avant de remettre le convertisseur en service, chargez la batterie jusqu'à ce que la DEL gauche du chargeur devienne verte, ou que les 4 DEL de la batterie deviennent vertes.**

- Débranchez le convertisseur de l'alimentation (autrement dit, retirez la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Débarrassez le convertisseur de tout corps étranger.
- Ne remisez pas le convertisseur en laissant la batterie dessus.
- Lorsqu'ils ne servent pas, rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur de batterie hors de portée des enfants.
- Gardez le convertisseur, la batterie et le chargeur à l'écart des agents corrosifs, tels que produits chimiques de jardinage et sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

# Préparation de la batterie pour le recyclage

***Important:*** **Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants.**



Contactez votre municipalité locale ou votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé pour plus de renseignements sur le recyclage responsable de la batterie.

| | |
|---|---|
|  | Les batteries lithium-ion qui portent le label Call2Recycle peuvent être recyclées auprès de n'importe quel revendeur ou centre de recyclage de batteries participant au programme Call2Recycle (États-Unis et Canada uniquement). Pour trouver le revendeur ou le centre participant le plus proche, téléphonez au 1-800-822-8837 ou rendez-vous sur www.call2recycle.org. |
|  | Les batteries lithium-ion qui portent le label HEB (batterie haute énergie) représenté ici, et les batteries Flex-Force de 60 V, 6 Ah ou plus, peuvent être recyclées auprès de n'importe quel dépositaire ou revendeur participant au programme Call2Recycle HEB. Pour trouver le dépositaire ou le revendeur le plus proche, rendez-vous sur www.hebattery.org. |

Si vous ne trouvez pas de revendeur ou de centre participant à proximité, ou pour tout renseignement sur le programme de recyclage auquel votre batterie peut prétendre, visitez le site du service client mentionné dans le *Manuel de l'utilisateur* de votre outil/matériel pour plus de renseignements sur le recyclage responsable de la batterie.

Hors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé pour plus de renseignements sur le recyclage responsable de la batterie.

# Dépistage des défauts

Effectuez uniquement les opérations décrites dans cette notice. Tout autre contrôle, entretien ou réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou un spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Le convertisseur ne charge pas, s'éteint ou la DEL est allumée en rouge. | 1. La batterie installée est déchargée. | 1. Remplacez-la par une batterie chargée ou rechargez-la. |
| | 2. Le chargeur de batterie est au-dessus ou en-dessous de la plage de température adéquate (DEL rouge clignotante à intervalles de 4). | 2. Débranchez la batterie du convertisseur et placez tous deux dans un endroit sec où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F). Laissez refroidir l'appareil au moins 15 minutes avant de le remettre en marche après un arrêt dû à une surchauffe. Débranchez l'appareil pendant qu'il refroidit. |
| | 3. La tension d'entrée est supérieure ou inférieure aux seuils acceptables. | 3. La batterie ou le convertisseur peuvent être endommagés; contactez un dépositaire-réparateur agréé. |
| | 4. Le convertisseur ou la batterie sont en court-circuit (DEL rouge clignotante à intervalles de 4). | 4. Retirez la batterie et remettez le convertisseur en marche après 5 minutes. |
| La batterie se décharge rapidement. | 1. La température de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température adéquate. | 1. Placez la batterie dans un endroit sec, où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F). |

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence. | 1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie.<br>2. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil. | 1. Laissez sécher ou essuyez la batterie.<br>2. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée. |
| Certains appareils CA ne démarrent pas. | 1. La puissance nécessaire pour démarrer certains appareils CA peut être de 2 à 8 fois supérieure à la puissance continue nécessaire. | 1. Lisez attentivement le panneau d'information sur chaque appareil CA pour déterminer avec précision la puissance d'entrée de l'outil. |
| Certains systèmes audio branchés produisent un bourdonnement. | 1. L'alimentation de l'appareil électronique ne filtre pas correctement l'onde sinusoïdale modifiée produite par le convertisseur. | 1. Utilisez un système audio de meilleure qualité qui incorpore une alimentation amplifiée de meilleure qualité. |

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Il y a une interférence dans le signal de certains appareils de télévision branchés. | 1. Le signal TV est trop faible. | 1. Réglez l'orientation du convertisseur, des câbles d'antenne et du câble d'alimentation du téléviseur pour minimiser les parasites ou changez d'endroit pour améliorer la réception du signal. |
| | 2. Le convertisseur est utilisé pour alimenter d'autres appareils à haute puissance. | 2. N'utilisez pas d'appareils ou d'outils haute puissance pendant que vous regardez la télévision. |
| | 3. Le câble d'antenne/signal est endommagé ou inadéquat. | 3. Assurez-vous que l'antenne d'alimentation du téléviseur fournit un signal adéquat (« sans neige ») et que vous utilisez un câble d'antenne blindé de haute qualité. |
| | 4. Le convertisseur est blindé pour minimiser les parasites avec les signaux TV; le blindage est peut-être endommagé. | 4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. |

# Remarques:

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

**AVERTISSEMENT :** Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

## Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. De fait, le gouvernement californien a clairement précisé qu'un avertissement de la Proposition 65 « était différent d’une décision réglementaire établissant l’innocuité d’un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous surhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

## Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi inclure cet avertissement?

Notre société a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Nous fournissons des avertissements basés, dans certains cas, sur nos connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec nos produits puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », nous avons décidé, par mesure de précaution, de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, notre société pourrait faire l’objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujettie à d'importantes pénalités.




**Count on it.**